

## Technisches Datenblatt

## Produktmerkmale

|                                                                                        |                                     |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------|
| Gerätetyp                                                                              | BE                                  |                   |
| Norm                                                                                   |                                     | EN 16510          |
| Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung ( $\eta_{nom}$ )                                    | $\geq 75$                           | %                 |
| Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad bei Nennwärmeleistung ( $\eta_s$ )                     | $\geq 65$                           | %                 |
| Energie-Effizienz-Index (EEI)                                                          | 107                                 |                   |
| Energieeffizienzklasse                                                                 | A+                                  |                   |
| Brennstoff                                                                             | Scheitholz + Braunkohlebriketts BB7 |                   |
| Maximale Brennstoffmenge (Scheitholz/Braunkohlebriketts BB7)                           | 1,4/1,6                             | kg                |
| Maximale Brennstofflänge (Scheitholz)                                                  | 330                                 | mm                |
| Maximale Brennstoffrestfeuchtigkeit (Scheitholz)                                       | 17                                  | %                 |
| Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch (Scheitholz/Braunkohlebriketts BB7)             | 1,7/1,33                            | kg/h              |
| Nennwärmeleistung ( $P_{nom}$ ) / Teillast-Wärmeleistung ( $P_{part}$ )                | 5,5 / -                             | kW                |
| Nenn-Raumwärmeleistung ( $PS_{Hnom}$ ) / Teillast-Raumwärmeleistung ( $PS_{Hpart}$ )   | 5,8 / -                             | kW                |
| Nenn-Wasserwärmeleistung ( $PW_{nom}$ ) / Teillast-Wasserwärmeleistung ( $PW_{part}$ ) | - / -                               | kW                |
| Zulässiger maximaler Wasserbetriebsdruck ( $p_w$ )                                     | -                                   | bar               |
| Abgasmassenstrom bei Nennwärmeleistung ( $\Phi_{f,g nom}$ )                            | 5,4                                 | g/s               |
| Temperatur am Abgasstutzen bei $P_{nom}$ / $P_{part}$                                  | 286 / -                             | °C                |
| Mindestförderdruck bei $P_{nom}$ / $P_{part}$                                          | 12 / -                              | Pa                |
| Eignung zur Mehrfachbelegung                                                           | Ja                                  |                   |
| CO-Emission (13% O <sub>2</sub> ) bei $P_{nom}$ / $P_{part}$                           | $\leq 1500$ / -                     | mg/m <sup>3</sup> |
| NO <sub>x</sub> -Emission (13% O <sub>2</sub> ) bei $P_{nom}$ / $P_{part}$             | $\leq 200$ / -                      | mg/m <sup>3</sup> |
| Kohlenwasserstoff-Emission (13% O <sub>2</sub> ) bei $P_{nom}$ / $P_{part}$            | $\leq 120$ / -                      | mg/m <sup>3</sup> |
| Partikel-Emission (13% O <sub>2</sub> ) bei $P_{nom}$ / $P_{part}$                     | $\leq 40$ / -                       | mg/m <sup>3</sup> |
| Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie im standby (el <sub>sB</sub> )                 | -                                   | kW                |
| Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie bei $P_{nom}$ (el <sub>max</sub> )             | -                                   | kW                |
| Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie bei $P_{part}$ (el <sub>min</sub> )            | -                                   | kW                |
| Maximale elektrische Leistungsaufnahme ( $W_{max}$ )                                   | -                                   | W                 |
| Versorgungsspannung, Frequenz (E, f)                                                   | -                                   | V, Hz             |
| Zeitbrandbetrieb (INT) / Dauerbrandbetrieb (CON)                                       | INT                                 |                   |

## Technische Daten

|                                                       |                  |    |
|-------------------------------------------------------|------------------|----|
| Gesamtabmessungen - Höhe (H) / Breite (W) / Tiefe (L) | 1064 / 458 / 458 | mm |
| Volumen des Wärmetauschers                            | -                | l  |
| Durchmesser des Abgasstutzens (d <sub>out</sub> )     | 150              | mm |
| Masse der Feuerstätte                                 | 99               | kg |

## Mindestabstände zu brennbaren Materialien

|                                                                                |     |    |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----|----|
| von der Rückseite (d <sub>R</sub> )                                            | 200 | mm |
| von den Seiten (d <sub>S</sub> )                                               | 200 | mm |
| von der Oberseite zur Decke (d <sub>C</sub> )                                  | 750 | mm |
| von der Vorderseite (d <sub>P</sub> )                                          | 800 | mm |
| von der Vorderseite im unteren vorderen Strahlungsbereich (d <sub>F</sub> )    | 500 | mm |
| von der Vorderseite im seitlichen vorderen Strahlungsbereich (d <sub>L</sub> ) | 400 | mm |
| unterhalb des Bodens (d <sub>B</sub> )                                         | 0   | mm |

Bedienungsanleitung lesen und befolgen!

## Technical Data Sheet

### Product features

|                                                                                  |                                      |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------|
| Type of appliance                                                                | BE                                   |                   |
| Standard                                                                         |                                      | EN 16510          |
| Energy efficiency ( $\eta_{nom}$ )                                               | $\geq 75$                            | %                 |
| Seasonal efficiency ( $\eta_S$ )                                                 | $\geq 65$                            | %                 |
| Energy efficiency index (EEI)                                                    | 106                                  |                   |
| Energy label                                                                     | A                                    |                   |
| Fuel                                                                             | Firewood + coal briquettes (lignite) |                   |
| Maximum fuel quantity (Firewood/Lignite briquettes)                              | 1,4/1,6                              | kg                |
| Maximum fuel length (Firewood)                                                   | 330                                  | mm                |
| Maximum residual fuel moisture (Firewood)                                        | 17                                   | %                 |
| Average fuel consumption (Firewood/Lignite briquettes)                           | 1,7/1,33                             | kg/h              |
| Nominal heat output ( $P_{nom}$ ) / part load heat output ( $P_{part}$ )         | 5,5 / -                              | kW                |
| Nom. space heat output ( $PSH_{nom}$ ) / part space heat output ( $PSH_{part}$ ) | 5,8 / -                              | kW                |
| Nominal water output ( $PW_{nom}$ ) / part load water output ( $PW_{part}$ )     | - / -                                | kW                |
| Permissible maximum water operating pressure (pw)                                | -                                    | bar               |
| Dry flue gas flow rate ( $\Phi_{f,g nom}$ )                                      | 5,4                                  | g/s               |
| Flue gas outlet temperature at $P_{nom}$ / P part                                | 286 / -                              | °C                |
| Minimum flue draught at $P_{nom}$ / P part                                       | 12 / -                               | Pa                |
| Connection to a shared chimney                                                   | Yes                                  |                   |
| CO emission (13% $O_2$ ) at $P_{nom}$ / P part                                   | $\leq 1500$ / -                      | mg/m <sup>3</sup> |
| NOx emission (13% $O_2$ ) at $P_{nom}$ / P part                                  | $\leq 200$ / -                       | mg/m <sup>3</sup> |
| OGC emission (13% $O_2$ ) at $P_{nom}$ / P part                                  | $\leq 120$ / -                       | mg/m <sup>3</sup> |
| Particulate matter emission (13% $O_2$ ) at $P_{nom}$ / P part                   | $\leq 40$ / -                        | mg/m <sup>3</sup> |
| Consumption of electrical auxiliary energy at standby (eISB)                     | -                                    | kW                |
| Consumption of electrical auxiliary energy at $P_{nom}$ (el max)                 | -                                    | kW                |
| Consumption of electrical auxiliary energy at $P_{part}$ (el min)                | -                                    | kW                |
| Maximum electric power input ( $W_{max}$ )                                       | -                                    | W                 |
| Power supply voltage, frequency (E, f)                                           | -                                    | V, Hz             |
| Intermittent operation (INT) / continuous operation (CON)                        | INT                                  |                   |

### Technical data

|                                                  |                  |    |
|--------------------------------------------------|------------------|----|
| Dimensions - height (H) / width (W) / length (L) | 1064 / 458 / 458 | mm |
| Volume of the heat exchanger                     | -                | l  |
| Diameter of the flue gas outlet (dout)           | 150              | mm |
| Mass                                             | 99               | kg |

### Minimum safety distances from combustible materials

|                                          |     |    |
|------------------------------------------|-----|----|
| Rear (dR)                                | 200 | mm |
| Sides (dS)                               | 200 | mm |
| To the ceiling (dC)                      | 750 | mm |
| Front (dP)                               | 800 | mm |
| Front - bottom front radiation area (dF) | 500 | mm |
| Front - side front radiation area (dL)   | 400 | mm |
| Bottom (dB)                              | 0   | mm |

Read and follow the user operating instructions!

## Fiche technique

### Caractéristiques du produit

|                                                                          |                                     |                   |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------|
| Type d'appareil                                                          | BE                                  |                   |
| Norme                                                                    |                                     | EN 16510          |
| Rendement énergétique ( $\eta_{nom}$ )                                   | $\geq 75$                           | %                 |
| Rendement saisonnier ( $\eta_S$ )                                        | $\geq 65$                           | %                 |
| Indice d'efficacité énergétique (EEI)                                    | 107                                 |                   |
| Étiquette énergétique                                                    | A+                                  |                   |
| Combustible                                                              | Bois bûches + briquettes de lignite |                   |
| Quantité maximale de combustible (Bois bûches/ Briquettes de lignite)    | 1,4/1,6                             | kg                |
| Longueur maximale du combustible (Bois bûches)                           | 330                                 | mm                |
| Humidité résiduelle maximale du combustible (Bois bûches)                | 17                                  | %                 |
| Consommation moyenne de combustible (Bois bûches/ Briquettes de lignite) | 1,7/1,33                            | kg/h              |
| Puissance nominale ( $P_{nom}$ ) / en charge partielle ( $P_{part}$ )    | 5,5 / -                             | kW                |
| Puissance thermique vers la pièce ( $PSH_{nom}$ / $PSH_{part}$ )         | 5,8 / -                             | kW                |
| Puissance thermique vers l'eau ( $PW_{nom}$ / $PW_{part}$ )              | - / -                               | kW                |
| Pression d'exploitation maximale admissible ( $p_w$ )                    | -                                   | bar               |
| Débit massique des fumées sèches ( $\Phi_{f,g nom}$ )                    | 5,4                                 | g/s               |
| Température des fumées en sortie à $P_{nom}$ / $P_{part}$                | 286 / -                             | °C                |
| Tirage minimal requis à $P_{nom}$ / $P_{part}$                           | 12 / -                              | Pa                |
| Raccordement possible à une cheminée commune                             | Oui                                 |                   |
| Émissions CO (13% O <sub>2</sub> ) à $P_{nom}$ / $P_{part}$              | $\leq 1500$ / -                     | mg/m <sup>3</sup> |
| Émissions NOx (13% O <sub>2</sub> ) à $P_{nom}$ / $P_{part}$             | $\leq 200$ / -                      | mg/m <sup>3</sup> |
| Émissions OGC (13% O <sub>2</sub> ) à $P_{nom}$ / $P_{part}$             | $\leq 120$ / -                      | mg/m <sup>3</sup> |
| Émissions de particules (13% O <sub>2</sub> ) à $P_{nom}$ / $P_{part}$   | $\leq 40$ / -                       | mg/m <sup>3</sup> |
| Consommation d'énergie électrique en veille ( $e_{LSB}$ )                | -                                   | kW                |
| Consommation d'énergie électrique à $P_{nom}$ ( $e_l max$ )              | -                                   | kW                |
| Consommation d'énergie électrique à $P_{part}$ ( $e_l min$ )             | -                                   | kW                |
| Puissance électrique maximale absorbée ( $W_{max}$ )                     | -                                   | W                 |
| Tension et fréquence d'alimentation (E, f)                               | -                                   | V, Hz             |
| Fonctionnement intermittent (INT) / continu (CON)                        | INT                                 |                   |

### Données techniques

|                                                         |                  |    |
|---------------------------------------------------------|------------------|----|
| Dimensions - hauteur (H) / largeur (W) / profondeur (L) | 1064 / 458 / 458 | mm |
| Volume de l'échangeur de chaleur                        | -                | l  |
| Diamètre du conduit de fumée (dout)                     | 150              | mm |
| Poids                                                   | 99               | kg |

### Distances minimales de sécurité aux matériaux combustibles

|                                           |     |    |
|-------------------------------------------|-----|----|
| Arrière (dR)                              | 200 | mm |
| Latéral (dS)                              | 200 | mm |
| Plafond (dC)                              | 750 | mm |
| Avant (dP)                                | 800 | mm |
| Avant - zone de rayonnement bas (dF)      | 500 | mm |
| Avant - zone de rayonnement latérale (dL) | 400 | mm |
| Dessous (dB)                              | 0   | mm |

**Veuillez lire et respecter le mode d'emploi!**